



# Statistique des bénéficiaires de l'aide sociale

## Questionnaire Prestations complémentaires cantonales aux prestations complémentaires à l'AVS/AI (PCC)

### Envoi du questionnaire et protection des données

Pour des raisons liées à la protection des données, **la feuille d'identification** doit être envoyée séparément du questionnaire, dans une **enveloppe à part**, à la personne responsable de l'enquête auprès du canton concerné (voir adresses sous la page [www.sozialhilfestatistik.bfs.admin.ch](http://www.sozialhilfestatistik.bfs.admin.ch)). La **date d'ouverture du dossier** et le **numéro** de celui-ci doivent être notés sur la feuille d'identification et sur le questionnaire (sous IDENTIFICATION) afin que les informations puissent être à nouveau réunies.

### Complété par:

Nom, prénom

Nom du service

Numéro de téléphone

Disponibilité téléphonique

Date

Jour

Mois

Année

Signature

# Informations concernant le questionnaire Prestations complémentaires cantonales aux PC à l'AVS/AI

(PCC)

## 1. Quels dossiers faut-il saisir?

Il faut saisir tous les dossiers pour lesquels des prestations complémentaires cantonales aux PC à l'AVS/AI ont été versées durant l'année du relevé ou qui ont été clos au cours de l'année du relevé (pour ces derniers l'aide financière a été versée pour la dernière fois au second semestre de l'année précédente). Pour chaque dossier un questionnaire doit être saisi. Ce dossier renseigne sur la situation de l'unité d'assistance au **mois de référence, dernier mois de la période d'enquête au cours duquel l'aide financière a été versée.**

## 2. Unité d'assistance

L'unité d'assistance (UA) comprend toutes les personnes qui entrent en ligne de compte dans le calcul du montant des prestations et dont l'entretien est, en tout ou en partie, couvert par ces prestations.

Lorsque dans un couple marié, un des conjoints vit dans un home, tandis que l'autre à son propre domicile, et qu'ils reçoivent tous deux des prestations basées sur des calculs des besoins distincts, ils n'appartiennent pas à la même unité d'assistance. Dans un tel cas, on constituera un dossier séparé pour chaque calcul des besoins. Lorsqu'un couple marié vit dans un home et que leurs besoins sont calculés séparément, il faut dans ce cas également constituer un dossier pour chaque conjoint.

## 3. Dossier clos

Un dossier est clos si 6 mois exactement se sont écoulés depuis le dernier versement ordinaire. La date de la clôture du dossier doit être indiquée sur le questionnaire.

## 4. Variables clés et autres variables

Les variables clés sont surlignées en rouge, tous les champs relatifs à ces variables doivent être remplis.

Les autres variables ne sont pas surlignées. Les services peuvent remplir au besoin les champs correspondants.

## 5. Structure du questionnaire

Le questionnaire comprend les subdivisions suivantes: identification, démographie, logement, situation financière et prestation.

Pour tout renseignement complémentaire concernant le relevé (définition de l'état en fin d'enquête, précisions sur les variables, informations sur les dossiers à saisir, etc.), veuillez consulter le Guide pour la réalisation de l'enquête et le catalogue des variables disponibles sur le site Internet de la Statistique des bénéficiaires de l'aide sociale: [www.sozialhilfestatistik.bfs.admin.ch](http://www.sozialhilfestatistik.bfs.admin.ch)

..... Veuillez détacher la partie inférieure du questionnaire et l'envoyer séparément .....

## FEUILLE D'IDENTIFICATION

### Feuille d'identification du/de la titulaire

	Année d'enquête	Année	<input type="text"/>
Var 1.01	Numéro du dossier	<input type="text"/>	
Var 1.02	Date d'ouverture du dossier	Jour <input type="text"/>	Mois <input type="text"/> Année <input type="text"/>
Var 1.03	Numéro AVS	<input type="text"/>	
Var 1.05	Numéro d'assuré (nouveau numéro AVS)	<input type="text"/>	
Var 2.01	Nom	<input type="text"/>	
Var 2.02	Prénom	<input type="text"/>	
Var 2.03	Ancien nom	<input type="text"/>	

# IDENTIFICATION

## Identification du/de la titulaire

Var 1.01

Numéro du dossier

Var 1.00

Type de prestation

Prestation complémentaire cantonale à la rente de vieillesse 35

Prestation complémentaire cantonale à la rente d'invalidité 36

Prestation complémentaire cantonale de la rente de survivant 37

Var 1.02

Date d'ouverture du dossier

Jour  Mois  Année

Var 1.04

Date du début du droit à la prestation

Jour  Mois  Année

Var 2.06

Domicile légal

NPA

Var 2.07

Lieu/Commune

# DÉMOGRAPHIE

## Démographie du/de la titulaire

Le/la titulaire est la personne de référence de l'unité d'assistance, c'est-à-dire celle avec qui l'autorité traite habituellement.

Var 4.01	Date de naissance	Jour <input type="text"/>	Mois <input type="text"/>	Année <input type="text"/>
Var 4.02	Sexe	Masculin	01	<input type="checkbox"/>
		Féminin	02	<input type="checkbox"/>
		Ne sait pas	-1	<input type="checkbox"/>
Var 4.03	Etat civil	Célibataire	01	<input type="checkbox"/>
		Marié/e	02	<input type="checkbox"/>
		Séparé/e	03	<input type="checkbox"/>
		Veuf, veuve	04	<input type="checkbox"/>
		Divorcé/e	05	<input type="checkbox"/>
		En partenariat enregistré	06	<input type="checkbox"/>
		Ne sait pas	-1	<input type="checkbox"/>
Var 4.04	Nationalité	<input type="text"/>		
		Ne sait pas	-1	<input type="checkbox"/>
Var 4.05	Statut de séjour	Permis de séjour annuel (B) (sans réfugié avec asile B)	01	<input type="checkbox"/>
		Permis d'établissement (C) (inclus réfugié avec asile C)	02	<input type="checkbox"/>
		Permis de courte durée (L)	03	<input type="checkbox"/>
		Réfugié avec asile 5- (B)	14	<input type="checkbox"/>
		Réfugié admis provisoirement 7- (F)	15	<input type="checkbox"/>
		Réfugié admis provisoirement 7+ (F):	16	<input type="checkbox"/>
		Personne admise provisoirement 7+ (F)/(AP 7+)	17	<input type="checkbox"/>
		Réfugié avec asile 5+ (B)	18	<input type="checkbox"/>
		Requérant d'asile (N)	19	<input type="checkbox"/>
		Personne admise provisoirement 7- (F)/(AP 7-)	20	<input type="checkbox"/>
		Pas d'autorisation de séjour	06	<input type="checkbox"/>
		Autre	07	<input type="checkbox"/>
		Ne sait pas	-1	<input type="checkbox"/>
Var 4.08	Taille du ménage	Nombre	<input type="text"/>	
Var 4.09	Taille de l'unité d'assistance	Nombre	<input type="text"/>	

Si CH  
passez à  
Var 4.08

L'unité d'assistance (UA) comprend toutes les personnes qui entrent en ligne de compte pour le calcul des prestations et dont l'entretien est, en tout ou en partie, couvert par ces prestations.

Lorsque dans un couple marié, un des conjoints vit dans un home, tandis que l'autre à son propre domicile, et qu'ils reçoivent tous deux des prestations basées sur des calculs des besoins distincts, ils n'appartiennent pas à la même unité d'assistance. Dans un tel cas, on constituera un dossier séparé pour chaque calcul des besoins. Lorsqu'un couple marié vit dans un home et que leurs besoins sont calculés séparément, il faut dans ce cas également constituer un dossier pour chaque conjoint.

## Démographie des autres membres de l'unité d'assistance

Var 5.p.08

Numéro d'assuré  
(nouveau numéro AVS)

Membre n°	Membre n°	Membre n°
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Var 5.p.01

Degré de parenté par rapport au/à la titulaire

- Mon époux / mon épouse
- Mon partenaire / ma partenaire
- Propre enfant (fils / fille), y compris enfant adoptif
- Enfant placé / enfant du partenaire / époux/se
- Mon frère / ma sœur
- Mon demi-frère / ma demi-sœur / enfants adoptifs
- Mon petit-fils / ma petite-fille
- Mon père / ma mère
- Mon beau-père (le mari de ma mère) / ma belle-mère (la femme de mon père)
- Mon beau-père (le père de mon époux/se) / ma belle-mère (la mère de mon époux/se)
- Mon beau-fils / ma belle-fille
- Mon beau-frère / ma belle-sœur
- Mon grand-père / ma grand-mère
- Grand-père / grand-mère de mon époux/se, de mon/ma partenaire
- Autre parent (oncle, tante, neveu, nièce, etc.)
- Si le/la titulaire est une personne placée: autre personne sans lien de parenté
- Autre personne sans lien de parenté avec moi
- Partenaire lié par un partenariat enregistré
- Ne sait pas

Membre n°	Membre n°	Membre n°
01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Var 5.p.02

Sexe  
Masculin  
Féminin  
Ne sait pas

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Var 5.p.03

Année de naissance

Var 5.p.04

Etat civil  
Célibataire  
Marié/e  
Séparé/e  
Veuf, veuve  
Divorcé/e  
En partenariat enregistré  
Ne sait pas

01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Var 5.p.05

Nationalité

Ne sait pas

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
-1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Si l'unité d'assistance compte plus de 4 personnes, veuillez copier cette feuille et la compléter en conséquence.**

# LOGEMENT

## Logement de l'ensemble de l'unité d'assistance pour le mois de référence

Var 6.01	Statut d'occupation du logement	Vit en institution	10	<input type="checkbox"/>	→ Var 35.101
		Vit à son propre domicile	11	<input type="checkbox"/>	
		Ne sait pas	-1	<input type="checkbox"/>	
Var 6.02	Grandeur totale du logement	Nombre de pièces: 1	01	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 1.5	02	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 2	03	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 2.5	04	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 3	05	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 3.5	06	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 4	07	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 4.5	08	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 5	09	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 5.5	10	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 6	11	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 6.5	12	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 7	13	<input type="checkbox"/>	
		Nombre de pièces: 7.5 et plus	14	<input type="checkbox"/>	
		Ne sait pas	-1	<input type="checkbox"/>	
Var 6.03	Coût du logement (loyer complet avec charges) <i>Montant location, intérêts hypothécaires</i>			<input type="text"/>	
Var 6.04	Loyer (part prise en charge) <i>Part du loyer, y compris les charges</i>			<input type="text"/>	

# SITUATION FINANCIÈRE

## Revenu de l'unité d'assistance pour le mois de référence

Dans cette section, il s'agit de relever la situation financière de l'unité d'assistance au mois de référence. Si le droit aux prestations est calculé sur la base du revenu annuel, il faut alors diviser les montants par 12.

Dans certains cantons, on utilise le revenu imposable pour le calcul des besoins. Dans ce cas, le montant total du revenu imposable doit être indiqué à la Var 35.020 «Autres revenus».

### Revenu professionnel pris en compte

Var 35.101

Revenu professionnel (net)

Il faut saisir ici le montant du revenu professionnel pour le mois de référence, après déduction des cotisations sociales mais avant déduction des impôts et des éventuelles franchises.

Oui 01

Non 02

→ Var 35.102

Var 12.21

Montant / Mois de référence

### Prestations des assurances sociales et indemnités journalières prises en compte

Il faut indiquer ici si l'unité d'assistance dans son ensemble perçoit des prestations des assurances sociales et des indemnités journalières et, dans l'affirmative, lesquelles. Autrement dit, même si un seul membre de l'unité d'assistance reçoit une prestation financière, il faut indiquer «Oui» dans le champ correspondant. La somme des prestations est résumée sous la forme d'un montant indiqué sous «Total des prestations des assurances sociales» (Var 12.22).

Var 35.102

LACI

Oui 01

Non 02

Var 35.103

Rente de vieillesse

Oui 01

Non 02

Var 35.104

Rente de veuf ou d'orphelin

Oui 01

Non 02

Var 35.105

Rente LPP

Oui 01

Non 02

Var 35.106

Allocation pour impotents

Oui 01

Non 02

Var 35.107

Rente AI

Oui 01

Non 02

Var 35.108

Rente SUVA

Oui 01

Non 02

Var 35.115

Indemnités journalières CM, SUVA, AI

Oui 01

Non 02

Var 35.112

Autres prestations des assurances sociales (rente ou indemnités journalières)

Oui 01

Non 02

Var 12.22

Total des prestations des assurances sociales

Montant

Indiquer la somme de toutes les prestations et indemnités pour lesquelles la case «Oui» a été cochée.

## Prestations sociales sous condition de ressources de l'unité d'assistance prises en compte pour le mois de référence

Il faut indiquer ici si des prestations sociales sous condition de ressources prises en compte ont été perçues par l'unité d'assistance dans son ensemble et, le cas échéant, lesquelles. Autrement dit, même si un seul membre de l'unité d'assistance reçoit une prestation financière, il faut indiquer «Oui» dans le champ correspondant. La somme des prestations est résumée sous la forme d'un montant indiqué sous «Total des prestations sociales sous condition de ressources» (Var 12.23). Entrent ici en ligne de compte toutes les prestations sociales que l'unité d'assistance perçoit en sus des prestations complémentaires cantonales.

Remarque: Ces prestations sociales sous condition de ressources (à l'exception des prestations complémentaires fédérales à l'AVS/AI) étant régies par des dispositions cantonales ou communales, elles n'existent pas dans tous les cantons ou dans toutes les communes.

Var 35.019	Réduction des primes (RI)	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.006	Aide aux chômeurs en fin de droit	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.007	Prestations complémentaires à l'AVS/AI	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.008	Aides au logement	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.009	Allocations maternité et allocations parentales	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.010	Prestations complémentaires pour familles	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.012	Bourse d'études	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.114	Avances sur pensions alimentaires	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.014	Autres prestations sous condition de ressources	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 12.23	Total des prestations sociales sous condition de ressources	Montant / Mois de référence		<input type="text"/>
	<i>Indiquer la somme de toutes les prestations reçues dans le mois de référence pour lesquelles la case «Oui» a été cochée.</i>			

## Revenus additionnels de l'unité d'assistance pour le mois de référence

Il faut indiquer ici si l'unité d'assistance dans son ensemble perçoit des revenus additionnels et, dans l'affirmative, lesquels. Autrement dit, même si un seul membre de l'unité d'assistance reçoit une prestation financière, il faut indiquer «Oui» dans le champ correspondant. La somme des revenus additionnels est résumée sous la forme d'un montant indiqué sous «Total des revenus additionnels» (Var 12.24).

Var 35.002	Revenus de la fortune de l'unité d'assistance	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.005	Allocations pour enfant (si non comprises dans le revenu)	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.113	Pensions alimentaires	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 35.020	Autres revenus	Oui	01	<input type="checkbox"/>
		Non	02	<input type="checkbox"/>
Var 12.24	Total des revenus additionnels	Montant / Mois de référence		<input type="text"/>
	<i>Indiquer la somme des montants reçus pendant le mois de référence pour lesquels la case «Oui» a été cochée.</i>			
Var 12.20	Total des revenus pris en compte	Montant / Mois de référence		<input type="text"/>
	<i>Il faut indiquer ici l'ensemble des revenus considérés dans le calcul du droit.</i>			

# PRESTATION

## Prestation de l'unité d'assistance pour le mois de référence

Var 15.01

Demande

- Nouveau dossier 01
- Réouverture du dossier après une interruption de l'octroi d'au moins 6 mois 02
- Ne sait pas -1

Var 15.052

Prestations attribuées

Montant / Mois de référence

Var 15.06

Date du premier versement

Mois  Année

Var 15.08

Total des versements depuis le début de l'année

Montant

Var 15.09

Total des versements des frais de maladie depuis le début de l'année

Montant

Var 16.01

Le/la titulaire a reçu un versement au mois de décembre

Oui 01

Non 02

→ Fin du questionnaire

Var 16.02

Date du dernier versement

Mois  Année

Var 16.05

Dossier clos le

Mois  Année

*Indiquer le mois et l'année de la clôture du dossier. Pour la statistique des bénéficiaires de l'aide sociale, un dossier doit être clos lorsque le dernier versement ordinaire (Var 16.02) remonte à 6 mois exactement.*





